

التعامل مع محصلي الدين

حتى المديونون لهم حقوق!

ماذا لو اتصل بي محصّل الدين؟

يستطيع محصلي الدين الاتصال بك فقط إذا كان هناك ضرورة لذلك ومن أجل عرض معقول، مثل المطالبة بالدفع. عامة، يُحد الاتصال إلى 3 مكالمات تليفونية أو خطابات في الأسبوع بحد أقصى، وينبغي عليهم الاتصال بك بين الساعة 7.30 صباحاً والـ 9.00 مساءً في أيام الأسبوع، وبين الساعة 9.00 صباحاً و9.00 مساءً في عطلة نهاية الأسبوع، ولا يتم أي اتصال خلال العطلات الرسمية القومية.



أنا أطعن في الدين!

إذا كان محصّل الدين يتصل بك بسبب دين أنت ليس مدين به، يمكنك الطعن في هذا الدين. يتعين عليك أن تطلب منه معلومات عن الحساب ونسخ من العقود. إذا كنت تعتقد أنك مدين بجزء من الدين ولكن محصّل الدين يطالبك بمبلغ مختلف، ينبغي عليك طلب بيان لحسابك مفصّل يحدد بوضوح قيمة وتاريخ الدين، وكيف تم حسابه، وتفاصيل الدفعات التي تمت وكل المبالغ المستحقة.

وتذكر أن تحتفظ بسجل لكل أحاديثك واسماء الأشخاص الذين تكلمت معهم، كما تحتفظ أيضاً بنسخ كل الخطابات التي أرسلتها والخطابات التي استلمتها.

قد يكون هذا هو الدين الخاص بي، ولكن...

إذا كان الدين المطالب به يرجع إلى عدة سنوات ماضية، لا تؤكد على أنك مدين بهذا الدين ولا تقوم بدفع أي دفعة فيه دون الرجوع إلى استشارة قانونية مستقلة. إذا كان الدين الخاص بك يرجع إلى أكثر من 6 سنوات، ولم تقم بأي دفع لمدة 6 سنوات، ولم تعترف بالدين كتابة في ذلك الوقت، إذن يكون الدين أي **دين معدوم قانونياً (statute-barred)**. وهذا يعني إنه من حَقك إدعاء الدفاع إذا قدمك محصلي الدين إلى المحكمة لإعادة الأموال.

قصة ماي

قام محصّل دين بالاتصال بماي بسبب دين يتعلّق بالتليفون المحمول يبلغ قيمته أقل من \$500. لم تسمع ماي عن هذا الدين في الـ 6 سنوات الماضية. لقد شرحت ماي لمحصّل الدين أن محمولها قد سُرق منها وقد بلغت عن سرقة منذ سنوات عديدة. رفض محصّل الدين الاستماع إليها، وأصر على أن تدفع مبلغ إجمالي ورفض إعداد ترتيب معقول لأقساط السداد.

لجأت ماي إلى الاستشارة القانونية من محامي نصحتها بأن الدين معدوم قانونياً.

أمر هام: لا تقوم أبداً بدفع أي أموال تجاه دين قديم جداً أو دين لا تعتقد بأنك مدين به دون الحصول أولاً على استشارة قانونية.

هل يمكنهم القيام بذلك؟

هناك قوانين حماية المستهلك تضبط كيف يقترب محصلي الديون منك وكيف يعاملونك. هم لا يمكنهم استخدام القوة أو العنف البدني معك- إذا فعلوا ذلك، بلغ الشرطة في الحال. يجب ألا يقوموا محصلي الديون باتّلاف ملكيتك أو التهديد باتّلافها، ويجب ألا يستخدموا أو يهددوا باستخدام القوة من أي نوع معك أو مع عائلتك. لا يمكنهم الإساءة إليك سواء بالالفاظ أو بفعل إشارات لمضايقتك أو تخويفك وهم لا يمكنهم إحراجك بالإعلان عن الدين الذي عليك أمام أشخاص آخرين.

تشمل الأمثلة للمضايقات الآتي:

- الاتصال بك عدة مرات
- الاتصال بك في وقت متأخر من الليل أو في الصباح الباكر
- تهديد أصدقائك أو أفراد عائلتك أو عقارك
- استخدام لغة مسيئة لك
- إرسال خطابات تبدو شبيهة بمستندات المحكمة ولكنهم ليس بذلك
- مناقشة شئونك المالية مع صاحب العمل الذي تعمل لديه، أو زملاء العمل أو غيرهم من الرفقاء.

إذا شعرت أنك قد تتعرض إلى المضايقة، يتعين عليك التقدم بشكوى إلى ASIC أو ACCC. إذا تعرضت للتهديد أو الإساءة، أو رفض محصّل الدين أن يترك منزلك أو مكان عملك، ينبغي عليك الاتصال بالشرطة.

أنا لا أستطيع سداد الدين الآن...

إذا كان الدين خاص بك وكان المبلغ صحيح، ولكن لديك صعوبات في سداه الآن، حاول أن تتفاوض في الحصول على خطة لتقسيم السداد مع محصل الدين. اتصل بمستشار مالي للحصول على المساعدة في وضع خطة ميزانية إذا كان هناك حاجة إلى ذلك، أو إذا كنت في حاجة فقط إلى المساعدة في التفاوض مع محصل الدين. تأكد من عدم عرضك دفع أكثر مما تستطيع أن تدفعه في الواقع. كن أميناً مع محصل الدين فيما يتعلق بوضعك. إذا وافق على وضع خطة لتقسيم السداد، احصل على التأكيد كتابة واحتفظ بنسخة من الاتفاق.

وحتى إذا رفض محصل الدين العرض الذي عرضته عليه، يتعين عليك البدء في سداد الدين. استمر في المحاولة للوصول إلى اتفاق على سداد الدين بالتقسيم مع محصل الدين.

قصة مارك

لقد عاد مارك من رحلته عبر البحار واستلم خطاب من محامي يرد فيه إنه مدين بمبلغ \$1000 على بطاقة ائتمان منذ أكثر من ثلاث سنوات. لقد نسي مارك دفع هذا المبلغ قبل سفره إلى الخارج، ولكن مارك كان يصرف مدخراته وهو مسافر، وقد وفق في إيجاد وظيفة لبعض من الوقت تدفع له \$100 في الأسبوع.

كان مارك قلقاً لأنه لم يجد وظيفة لفترة كاملة من الوقت. اتصل به المحامي أكثر من مرة ليتتبع هذا الدين، وبدء مارك في تجنب التليفون. لقد شعر مارك بأنه قد يفقد العديد من فرص التوظيف لأنه لا يجيب على التليفون الأمر الذي جعله يشعر بالقلق أكثر وأكثر.

أخذ مارك موعد مع مستشار قانوني طلب منه مستندات من المحامي ليحدد ما إذا كان الدين في الحقيقة دين لمارك وما إذا كان الدين معدوم قانونياً.

وقع مارك على تفويض للمستشار القانوني ليتصرف نيابة عنه. كتب المستشار القانوني إلى المحامي وطلب منه توجيه كل مكالمات التليفون والمراسلات إلى المستشار القانوني بدلاً من توجيهها إلى مارك. وعلى الفور شعر مارك بالارتياح لأنه لن يتسلم أي مكالمات مزعجة من المحامي.

حضر كل من المستشار القانوني ومارك خطة ميزانية أوضحت بالضبط دخل مارك ومصاريف الحياة. وأوضحت خطة الميزانية إستطاعة مارك دفع مبلغ \$10 في الأسبوع إلى الدائن. عرض المستشار القانوني هذا المبلغ على المحامي وأكد كتابة أن المحامي قبل المبلغ. ذكر أيضاً مارك للمستشار القانوني أنه أصبح الآن قادراً على البحث بنقطة على عمل لفترة كاملة وقد يستطيع زيادة المبلغ عندما يزيد ما يربحه من مال.

الحصول على المساعدة

شكاوى عن مضايقات المدين

Office of Fair Trading (مكتب التعامل التجاري العادل): 13 32 20

ACCC: Australian Competition and Consumer Commission (مفوض المستهلك والمنافسة الأسترالي): 02 9230 9133

ASIC: Australian Securities and Investment Commission (مفوض الاستثمارات والسندات المالية): 1300 300 630

خدمة الترجمة الخطية والشفهية

يمكنك الاتصال بهذه الخدمة المجانية وطلب مترجم شفهي لمساعدتك في شرح المشكلة لإحدى الخدمات المذكورة أعلاه على الرقم: 13 14 50

مشروع لمركز الائتمان القانوني للمستهلكين (نيو ساوث ويلز) لعام 2006. تتوفر صحائف حقائق أخرى عن هذه السلسلة على www.cclcnsw.org.au أو على الرقم (02) 9212 4216.

الاستشارة القانونية

Consumer Credit Legal Centre (NSW) Inc.

(مركز الائتمان القانوني للمستهلكين "نيو ساوث ويلز"): تعطي استشارة قانونية مجانية للأشخاص الذين يجدون صعوبة في تسديد القروض أو الذين قام محصلي الديون بالاتصال بهم بخصوص دين: 02) 9212 4111

(Law Access) خط المساعدة القانونية يساعد المتصلين في إيجاد المعلومات والخدمات التي تستطيع مساعدتهم على أفضل وجه في المشاكل القانونية و إجابة الأسئلة: 1800 806 913

الاستشارة المالية

Credit and Debt Hotline (خط المساعدة الائتمانية): معلومات وإحالة

إلى مستشار مالي يمكنه نصيحتك لفحص ميزانيتك أو يمكنه التفاوض مع مقرضيك، وتعبئة بعض وثائق المحكمة أو إحالتك إلى خدمات أخرى لها علاقة بذلك: 1800 808 488